

REH4MAT Sławomir Wroński
36-060 Głogów Małopolski, ul. Paski 47, POLAND
Adres korespondencyjny/ mailing address:
ul. Truskawkowa 17, Widna Góra, 37-500 Jarosław, POLAND
tel. +48 (016) 621 42 20
tel. +48 (016) 621 42 20
E-mail address/adres mailowy:
biuro@reh4mat.com
www.reh4mat.com; www.probraces.com
The company holds the ISO 1485 International
zgodny z ISO 13485
Producent posiada certyfikowany system zarządzania jakością
quality management system certificate
DATA AKTUALIZACJI / THE UPDATE DATE OF THE
INSTRUCTION: 12.07.2019

PRZEZNACZENIE:

Kula pachowa jest stosowana w przypadku: niedowładu kończyn dolnych, po amputacjach kończyn dolnych oraz innych schorzeń kończyn dolnych (złamania, urazy stawowe, zmiany neurologiczne). Szczególnie polecana osobom starszym oraz osobom z osłabionymi kończynami.

Wyroby firmy REH4MAT zostały docenione zarówno przez specjalistów (lekarzy, terapeutów) jak i samych pacjentów. Nasze produkty są nowoczesne i innowacyjne, wykonywane z ogromną starannością z najwyższej jakości materiałów. Naszym kluczowym celem jest uzyskanie satysfakcji pacjentów. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub bezpośrednio z pracownikiem firmy za pośrednictwem poczty elektronicznej: biuro@reh4mat.com.

WAŻNE:

- Produkt należy stosować zgodnie z zaleceniem lekarza lub rehabilitanta.
- Należy szczególnie kontrolować prawidłowość stosowania produktu zgodnie z zaleceniami u dzieci, osób z zaburzeniami pamięci, chorych psychicznie i osób z zaburzeniami czucia.
- Skóra w miejscu przylegania produktu powinna być czysta. Konieczna jest systematyczna kontrola stanu skóry; w przypadku wystąpienia zmian skórnych w miejscach przylegania produktu, konieczne jest skontaktowanie z lekarzem prowadzącym.
- W przypadku wystąpienia zmian skórnych lub uczulenia należy skontaktować się z lekarzem.
- Długotrwałe stosowanie może doprowadzić do ograniczenia ruchów czynnych i biernych w stawach. Jeśli nie ma przeciwwskazań, zalecane są kilkakrotnie w okresie doby wykonywanie ćwiczeń biernych. Ćwiczenia są dobierane indywidualnie dla danego pacjenta przez magistra lub technika rehabilitacji na zlecenie lekarza prowadzącego.

REGULACJA:

1. Ustawienie rękojeści:
 - odkręcić nakrętkę motylkową,
 - wysunąć śrubę zamkową z listew bocznych i rękojeści,
 - rękojeść dostosować do odległości mierzonej od pachy do dłoni użytkownika, przy lekkim zgięciu w stawie łokciowym,
 - wsunąć śrubę zamkową w otwory wykonane w bocznych listwach i rękojeści,
 - nałożyć nakrętkę motylkową.
2. Ustawienie wysokości:
 - odkręcić dwie nakrętki motylkowe,
 - wysunąć dwie śruby zamkowe z listew bocznych i części środkowej,
 - dostosować wysokość kuli do użytkownika,
 - wsunąć dwie śruby zamkowe z powrotem i zamocować je nakrętkami motylkowymi.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

- Podparcie pachy należy czyścić wilgotną szmatką,
- Nie prać,
- Nie prasować,
- Nie chlorować,
- Nie prać chemicznie,
- Nie wirować
- Nie suszyć w suszarce bębnowej,
- Chronić przed wilgocią,
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury,
- Suszyć z daleka od źródła ciepła.

UWAGA:

NALEŻY ZACHOWAĆ DUŻĄ OSTROŻNOŚĆ UŻYTKUJĄC KULĘ NA PODŁOŻU NIE DAJĄCYM PEWNEGO OPARCIA, T.J. MOKRYM, OBLODZONYM, SILNIE ZAPIASZCZONYM.
WYRÓB JEST PRZEZNACZONY DLA OSÓB O MAKSYMALNEJ WADZE 100 KG. ZAKRES REGULACJI OD PODSTAWY DO PODPACHY OBEJMUJE 105 CM - 150 CM.

PRZED UŻYTKOWANIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ ULOTKI. PRZED KAŻDYM UŻYTKOWANIEM WYROBU NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY NA WYROBIE NIE POJAWIŁY SIĘ PRZETARCIA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW I SZWÓW. TYLKO NIEUSZKODZONY WYRÓB ORAZ JEGO PRAWIDŁOWE ZAŁOŻENIE GWARANTUJE JEGO WŁAŚCIWE FUNKCJONOWANIE.
PONIŻSZE INFORMACJE O PRODUKCIE NALEŻY ZACHOWAĆ, ABY W PÓŹNIEJSZYM CZASIE MÓC PONOWNIE KORZYSTAĆ Z INSTRUKCJI.

BÓL ZAWSZE STANOWI OSTRZEŻENIE. W PRZYPADKU UTRZYMYWANIA SIĘ LUB NASILENIA DOLEGLIWOŚCI BÓLOWYCH KONIECZNIE NALEŻY ZGŁOSIĆ SIĘ DO LEKARZA PROWADZĄCEGO LUB REHABILITANTA.

PRODUKT POWINIEN BYĆ STOSOWANA TYLKO PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.
STOSOWANIE WYROBU NIEZGODNIE Z ZASADAMI INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA MOŻE GROZIĆ POWAŻNYMI POWIKLANIAMI.

INDICATION:

Underarm crutch is an excellent solution for people who need support in walking. Product should be used by people suffering from lower limbs weakness or paralysis, after amputation or other neurological or orthopaedic conditions (fractures, injuries). It is highly recommended for elderly people with weak legs. Our products are appreciated by specialists (physicians, physical therapist) and patients. REH4MAT products are innovative and are carefully manufactured of the high quality materials. Our key objective is customer's satisfaction.

In case of any questions feel free to contact us by e-mail: biuro@reh4mat.com.

IMPORTANT:

- Proper use of the product requires diagnosis by physician or physical therapist.
- It is necessary to control using the product, especially in children, people with memory dysfunction, psychiatric and people with sensory disturbances.
- The skin in place, where the crutch touches should be clean.
- Is it necessary to control the skin's condition (especially in heels and feet) and in case of skin lesions occurring is it necessary to contact with physician.
- Chronic using the cushions may cause limitation of the active and passive movement in joints. If there are no contraindications, it is recommended to exercise several times during the day. Exercises are selected individually for each patient by a master's degree or physical therapy technician as physician has recommended.

ADJUSTMENT:

1. Handle setting:
 - unscrew the wing nut,
 - slide out the screw from lateral laths and handle,
 - set the handle to the measured distance from armpit to hand with gentle elbow flexion,
 - slip back the screw to the holes made in lateral laths and handle,
 - put on the wing nut.
2. Height setting:
 - unscrew two wing nuts,
 - slide out two screws from lateral laths and middle element,
 - adjust the height to the user,
 - slip back the two screws and embed them by wing nuts.

CARE AND MAINTENANCE:

- Armpit should be cleaned with a moist cloth,
- Do not wash,
- Do not iron,
- Do not chlorinate,
- Do not swirl,
- Do not dry clean,
- Do not tumble dry,
- Protect from moisture,
- Protect from high temperatures,
- Dry away from sources of warmth.

ATTENTION:

PLEASE BE CAREFUL WHILE USING THE CRUTCH ON AN UNSAFE SURFACE: WET, ICY, SANDY.
THE PRODUCT IS INTENDED FOR PEOPLE WITH A MAXIMUM WEIGHT OF 100 KG.
ADJUSTMENT RANGE FROM FLOOR TO THE UNDERARM IS 105 CM - 150 CM.

BEFORE USING A CUSHION, IT IS NECESSARY TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE CONTENT OF THIS INSTRUCTION AND CHECK IF THE ELEMENTS ARE NOT WORN OUT. SAVE THE PRODUCT INFORMATION, TO BE ABLE TO REREAD THE INSTRUCTION LATER.
PAIN IS ALWAYS THE SIGN OF WARNING. IF THE PAIN MAINTAINS OR INCREASES IT IS ADVISABLE TO CONSULT YOUR DOCTOR OR PHYSICAL THERAPIST.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. USING OF THE DEVICE NOT ACCORDING TO THE MANUAL MAY CAUSE SERIOUS COMPLICATIONS.

ANGABE :

Das Produkt wird in folgenden Fällen angewandt: Parese der unteren Extremitäten, nach der Amputation der unteren Extremitäten und anderen Erkrankungen der unteren Extremitäten (Frakturen, Gelenkverletzungen). Besonders empfohlen für ältere Personen oder Personen mit schwachen Extremitäten.
Die REH4MAT-Erzeugnisse haben sowohl bei Fachleuten (Ärzten, Physiotherapeuten) als auch bei den Patienten Würdigung gefunden. Unsere Produkte sind zeitgenössisch und innovativ, sehr sorgfältig aus höchstqualitativen Werkstoffen ausgeführt. Unser Schlüsselziel ist es, unsere Patienten zufriedenzustellen. Bei allen Rückfragen bitten wir mit dem Verkäufer oder direkt mit einem der Mitarbeiter der Firma über die elektronische Post: biuro@reh4mat.com.
Kontakt aufzunehmen.

WICHTIG:

- Das Produkt ist gemäß den Anweisungen des Arztes oder des Physiotherapeuten anzuwenden.
- Insbesondere ist bei Kindern, Menschen mit Gedächtnisstörungen, psychisch Kranken und Kranken mit Empfindungsstörungen zu kontrollieren, ob das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen angewandt wird.
- Die Haut soll an den Stellen, an denen das Produkt anliegt, sauber sein. Es ist erforderlich, den Zustand der Haut regelmäßig zu kontrollieren; bei Auftreten von Hautveränderungen an den Stellen, wo das Produkt anliegt, muss man sich unbedingt mit dem behandelnden Arzt in Verbindung setzen.
- Bei Auftreten von Hautveränderungen oder Allergien ist der Arzt zu kontaktieren.
- Langzeit-Nutzung könnte zur Beschränkung von aktiven und passiven Gelenkbewegungen führen. Falls es keine Gegenanzeigen gibt, werden mehrmals am Tag passive Übungen empfohlen. Die Übungen werden individuell für einen Patienten von dem Physiotherapeuten (Meister oder Techniker) in Auftrag des Arztes gegeben.

EINSTELLUNGEN

1. Griffreinstellung:
 - die Schmetterlingsmutter abschrauben,
 - die Schlossschraube aus den Seitenleisten und dem Griff hinausschieben,
 - Den Griff an den Abstand, gemessen von der Achsel bis zu der Handfläche des Benutzers, bei leichter Ellenbogenbeuge, anpassen,
 - Die Schlossschraube in die in den Seitenleisten und im Griff ausgeführten Öffnungen einschieben,
 - die Schmetterlingsmutter auflegen.
2. Höheeinstellung:
 - zwei Schmetterlingsmutter abschrauben,
 - zwei Schlossschrauben aus den Seitenleisten und aus dem Mittelteil hinausschieben,
 - die Höhe der Krücke an den Benutzer anpassen,
 - die zwei Schlossschrauben wieder hineinschieben und mit den Schmetterlingsmuttern befestigen

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG:

- Die Achselstütze ist mit einem feuchten Lappen zu reinigen,
- Nicht waschen,
- Nicht bügeln,
- Nicht bleichen,
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht schleudern,
- Nicht im Trockner trocknen,
- Vor Feuchtigkeit schützen,
- Vor Hitze schützen,
- Nicht bei Wärmequellen trocknen.

**ACHTUNG:**

MAN MUSS BESONDERS VORSICHTIG SEIN, WENN MAN DIE KRÜCKE AUF EINEM GRUND OHNE AUSREICHENDEN HALT, D.H. AUF EINEM NASSEN, VEREISTEN, STARK MIT SAND VERSCHÜTTETEN UNTERGRUND, BENUTZT.
DAS PRODUKT IST FÜR PERSONEN MIT MAXIMALEM GEWICHT BIS 100 KG BESTIMMT.
DER EINSTELLUNGSBEREICH VOM BODEN

VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DEN ZETTEL. VOR JEDEM GEBRAUCH PRÜFEN SIE DAS PRODUKT NACH ABNUTZUNG VON STRUKTURTEILEN UND NÄHTEN. NUR EIN UNBESCHÄDIGTES PRODUKT UND RICHTIGE ANPASSUNG GARANTIEREN ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTIONIEREN

BEHALTEN SIE BITTE DIESE PACKUNGSBEILAGE FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF.

SCHMERZ IST IMMER EINE WARNUNG. BEI LANGFRISTIGEN ODER ZUNEHMENDEN SCHMERZEN BITTE IHREN ARZT ODER PHYSIOTHERAPEUTEN BESCHIED GEBEN.

DAS PRODUKT SOLL NUR BEI EINEM PATIENTEN VERWENDEN WERDEN. DIE ANWENDUNG DES PRODUKTES AUF EINE ART UND WEISE, DIE MIT DEN IN DER BEDIENUNGANLEITUNG ANGEGBENEN GRUNDSÄTZEN NICHT ÜBEREINSTIMMT; KANN ERNSTE KOMPLIKATIONEN HERVORRUFEN.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
USER MANUAL**

**KULA PACHOWA (AM-KP)
CRUTCH (AM-KP)
(UMDNS 11063)**

РЕКОМЕНДАЦИЯ:

Изделие применяется при: параличе нижних конечностей, после ампутирования нижних конечностей и других заболеваниях нижних конечностей (переломы, ушибы суставов). Особенно рекомендуется людям преклонного возраста и лицам с ослабленными конечностями.

Изделия фирмы REH4MAT получили высокую оценку от профессионалов (врачей, терапевтов), и самих пациентов. Наши изделия современны и инновационны, изготовлены с чрезвычайной аккуратностью из материалов наивысшего качества. Наша основная цель заключается в достижении удовлетворенности пациентов. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь к продавцу или непосредственно к сотруднику фирмы по электронной почте: biuro@reh4mat.com

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

-Изделием следует пользоваться согласно рекомендациям врача или реабилитанта.

-Особенно следует проконтролировать правильность использования изделия согласно рекомендациям в случае пользования детьми, лицами с расстройствами памяти, психически больными и людьми с нарушением чувствительности.

-В местах прилегания изделия кожа должна быть чистой. Необходимо систематично контролировать состояние кожного покрова; в случае появления каких-либо кожных изменений в местах прилегания изделия, необходимо проконсультироваться с лечащим врачом.

-В случае появления кожных изменений или аллергической реакции следует проконсультироваться с врачом.

-Длительное применение ортеза может привести к ограничению активных и пассивных движений в суставах. Если не противопоказано, рекомендуется несколько раз в сутки выполнять пассивные упражнения. Упражнения подбираются магистром или техником-реабилитантом индивидуально для каждого пациента по назначению лечащего врача

РЕГУЛИРОВКА:

1. Установление ручки:

Отвинтить гайку барашек
 изъять замочный болт из боковых планок и ручки
 Ручку подогнать к расстоянию от подмышки до кисти пользователя, при незначительном изгибе в локтевом суставе поместить замочный болт в отверстие на боковых планках и ручке
 Привинтить гайку барашек.

2. Установка высоты:

Отвинтить две гайки барашек
 изъять два замочных болта из боковых планок и среднево участка
 Подогнать высоту костыля под пользователя
 Поместить два замочных болта обратно и привинтить гайками барашек
 Упор для подмышки следует чистить влажной тряпкой

КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ:

- Упор для подмышки следует чистить влажной тряпкой
- Не стирать
- Не гладить
- Не обрабатывать хлоркой
- Не применять химическую обработку
- Не отжимать в центрифуге
- Хранить в сухом месте
- Не подвергать воздействию источников высокой температуры
- Сушить вдали от источников тепла

INDICACIONES:

La béquille est à utiliser en cas de parésie des membres inférieurs, après les amputations de membres inférieurs et en cas d'autres pathologies des membres inférieurs (fractures, lésions articulaires). Elle est recommandée tout particulièrement aux personnes âgées et aux personnes aux membres affaiblis. Les produits de marque REH4MAT ont été appréciés aussi bien par des spécialistes (médecins, thérapeutes) que par les patients eux-mêmes. Nos produits sont modernes et innovants, réalisés avec le plus grand soin et à partir de matériaux haut de gamme. Notre objectif principal est de satisfaire nos clients. Pour toute question, veuillez contacter le vendeur ou directement le personnel de Reh4Mat par voie électronique à l'adresse : biuro@reh4mat.com.

IMPORTANT:

-Le produit doit être utilisé conformément aux recommandations du médecin ou du thérapeute.

-Veiller tout particulièrement à ce que le produit soit utilisé de manière appropriée et conforme aux recommandations chez les enfants, les personnes sujettes de troubles de la mémoire, de la sensibilité ou de troubles psychiques.

-La peau doit propre à l'endroit de contact avec le produit. Un contrôle systématique de l'état de la peau est nécessaire. En cas de lésions cutanées aux endroits de contact du produit avec la peau, il est impératif de consulter son médecin traitant.

-En cas de lésions cutanées ou d'allergie, contacter un médecin.

-Une utilisation prolongée peut limiter les mouvements actifs et passifs dans les articulations. A défaut de contre-indications, il est conseillé d'effectuer plusieurs fois par jour des exercices passifs. Les exercices sont choisis de manière individuelle pour chaque patient par son thérapeute à la demande de son médecin traitant.

REGLAGE :

1. Réglage de la poignée :
 - Desserrer l'écrou à ailettes,
 - retirer la vis de blocage des tringles latérales et de la poignée,
 - ajuster la poignée à la distance entre l'aisselle et la main en gardant l'articulation du coude légèrement pliée.
 - insérer la vis de blocage dans les orifices dans les tringles latérales et la poignée,
 - remettre l'écrou à ailettes.
2. Réglage de la hauteur :
 - desserrer deux écrous à ailettes,
 - retirer deux vis de blocage des tringles latérales et de la partie centrale,
 - ajuster la hauteur de la béquille à son utilisateur,
 - réinsérer les deux vis de blocage et les fixer avec les écrous à ailettes.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE:

- Laver l'appui de l'aisselle avec un chiffon mouillé,
- Ne pas laver
- Ne pas repasser
- Ne pas blanchir au chlore
- Ne pas nettoyer à sec
- Ne pas essorer
- Ne pas sécher au tambour
- Éviter l'humidité
- Ne pas exposer aux températures élevées
- Sécher loin des sources de chaleur

INDICACIONES:

El producto se utiliza en casos de: paresia de extremidades inferiores, después de amputaciones de extremidades inferiores y en otras afecciones de las extremidades inferiores (fracturas, lesiones articulares). Recomendado especialmente para personas mayores y con debilidad en las extremidades.

Los productos de la empresa REH4MAT han sido apreciados tanto por especialistas (médicos, terapeutas), como por los propios pacientes. Nuestros productos son modernos e innovadores, están fabricados con enorme esmero y materiales de la más alta calidad. Nuestro objetivo clave es conseguir la satisfacción de los pacientes. En caso de cualquier pregunta, contacte con el vendedor o directamente con un empleado de la empresa por correo electrónico: biuro@reh4mat.com.

IMPORTANTE:

-El producto debe ser usado conforme a las indicaciones de un médico o un fisioterapeuta.

-La aplicación correcta del producto conforme a las recomendaciones debe ser controlada en especial en caso de niños, personas con trastornos de memoria, enfermedades mentales y personas con trastornos sensoriales.

-La piel en la zona de contacto con el producto debe estar limpia.

Es necesario un control sistemático del estado de la piel; en caso de aparición de cambios cutáneos en las zonas de contacto con el producto, es necesario contactar con el médico responsable del tratamiento.

-En caso de aparición de cambios cutáneos o alergias, es necesario contactar con un médico

-El uso prolongado puede resultar en capacidad limitada de movimientos activos y pasivos en las articulaciones. Si no hay contraindicaciones, se recomienda hacer ejercicios pasivos varias veces al día. Los ejercicios para cada paciente los selecciona de manera individual un licenciado o técnico de fisioterapia según la prescripción del médico tratante.

REGULACIÓN:

1. Ajuste de la empuñadura:
 - desenroscar la tuerca de mariposa,
 - retirar el tornillo de cierre de los tubos laterales y de la empuñadura,
 - ajustar la empuñadura a la distancia medida desde la axila hasta la mano del usuario, manteniendo el codo ligeramente flexionado,
 - introducir el tornillo de cierre en los huecos de los tubos laterales y de la empuñadura,
 - colocar la tuerca de mariposa.
2. Ajuste de la altura:
 - desenroscar dos tuercas de mariposa,
 - retirar dos tornillos de cierre de los tubos laterales y de la parte central,
 - ajustar la altura de la muleta a la altura del usuario,
 - introducir de nuevo dos tornillos de cierre y sujetarlos con las tuercas de mariposa.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

- Limpiar el apoyo axilar con un paño humedecido,
- No lavar.
- No planchar,
- No usar lejía,
- No lavar en seco,
- No centrifugar.
- No secar en secadora,
- Proteger de la humedad,
- No exponer a temperaturas altas,
- Secar lejos de las fuentes de calor.

الاستببابات

وصف المنتج:
 يتم استخدام المشكز في حالة ضعف الأطراف السفلية أو بتر الأطراف السفلية أو غيرها من أمراض الأطراف السفلية (كسور، التواءات، إصابات)، يوصى به بصفة خاصة لكبار السن والمصابين بضعف الأطراف

ذات منتجات شركة REH4MAT تشييراً عالياً في صفوف الأخصائيين (الأطباء والمعالجين) وكذلك عند المرضى أنفسهم. منتجاتنا حديثة ومتكردة، ويتم تصنيها بمناية كبيرة من المواد الأعلى جودة. هذا الرئيسي إرساء المرضى في حالة وجود أية أسئلة، يرجى الاتصال بالموذج أو مُراسلة موظف شركتنا عبر البريد الإلكتروني: biuro@reh4mat.com.

هام:

في توكي الحذر الكبير عند استخدام عكاز الإبط على الأرضيات غير المنقردة مثل الأرضية المبلولة أو المغطاة بالسكك أو الرمل.

تم تصميم المنتج للأشخاص لا يزيد وزهم عن 100 كجم.

يبلغ نطاق الضبط والإحكام من القاعدة إلى الإبط 105 سم - 150 سم.

هام:

□ ينبغي استخدام المنتج وفقاً للمصالح الطبيب أو أخصائي إعادة التأهيل.

□ ينبغي التحقق من صحة استخدام المنتج على النحو العمومي به خاصة عند الأطفال والأشخاص المصابين من اضطرابات الذاكرة والأشخاص المعاقين عقلياً وراعي اضطرابات الإحساس.

□ يجب أن يكون الجلد نظيفاً في مكان التماس المنتج به من الضروري مراقبة حالة البشرة بانتظام، وفي حالة ظهور تآثرات جلدية في مكان يتلمس فيه المنتج بالحذاء من الضروري استشارة الطبيب.

□ في حالة حدوث تآثرات جلدية أو ظهور حساسية يجب استشارة الطبيب.

عفي حاله وجود الدوائي، أو بعد التهيأت الاوردة العميغه في السابق، أو استمفاه (تورم) الأطراف السفلية أو العلوية، يمكن استخدام المنتج شريطة إبلاغ الطبيب أو المعالج عن الرغبة في ذلك.

الضبط والإحكام:

1. ضبط وسعة المعقب:
 - يتم فك الصامولة المصنجة.
 - يتم إخراج مسامر التفل من التراب الجانبية والمعقب.
 - يتم إحكام تركيب المعقب لتطول ما بين الإبط وبد المستنجد، وتلك عند التي الكوع فقط.
 - يتم إدخال مسامر التفل في الفتحات الموحدة في التراب الجانبية والمعقب.
 - يتم إعادة تركيب الصامولة المصنجة.
2. ضبط الارتفاع وسعة المعقب:
 - يتم إخراج مسامري التفل من التراب الجانبية والجزء الوسطي.
 - يتم إحكام ربطه المشكز لتطول المستنجد.
 - يتم إعادة إدخال مسامري التفل وتركيبها بالمساميرتين المصنجتين.



ВНИМАНИЕ:
 СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ПОЛЬЗУЯСЬ КОСТЫЛЕМ НА ПОВЕРХНОСТИ, НЕ ДАЮЩЕЙ ПОЛНОЙ ОПОРЫ, Т.Е. МОКРОЙ, ОБЛЕДЕНЕВШЕЙ, ПОКРЫТОЙ ПЕСКОМ.
 ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ЛИЦ С МАКСИМАЛЬНЫМ ВЕСОМ 100 КГ.
 ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ОТ ОСНОВАНИЯ ДО ПОДМЫШКИ СОСТАВЛЯЕТ 105 СМ – 150 СМ.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩИЙ ПРОСПЕКТ. КАЖДЫЙ РАЗ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЕМ, СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ЕГО НА НАЛИЧИЕ ПОТЕРТЫХ ЭЛЕМЕНТОВ И ШВОВ. ТОЛЬКО НЕ ПОВРЕЖДЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ И ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИРУЮТ ЕГО ПРАВИЛЬНУЮ РАБОТУ. НАСТОЯЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ ИЗДЕЛИИ СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ, ЧТОБЫ В БУДУЩЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

БОЛЬ ВСЕГДА ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕМ. В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНЫХ ИЛИ УСИЛИВАЮЩИХСЯ БОЛЕВЫХ ОЩУЩЕНИЙ, НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К ЛЕЧАЩЕМУ ВРАЧУ ИЛИ РЕАБИЛИТАНТУ.



ATTENTION :
 RESTER PARTICULIÈREMENT PRUDENT EN UTILISANT LA BÉQUILLE SUR UNE SURFACE N'ASSURANT PAS DE STABILITÉ, P.E.X. MOUILLÉE, GIVRÉE OU COUVERTE DE SABLE.
 LE PRODUIT EST DESTINÉ AUX PERSONNES DONT LE POIDS N'EXCÈDE PAS 100 KG.
 LA DISTANCE ENTRE LA BASE ET LES AISSELLES EST RÉGLABLE ENTRE 105 ET 150 CM.

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION. AVANT TOUTE UTILISATION DU PRODUIT, VÉRIFIER S'IL N'A PAS DE TRACES D'USURE DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS ET DE RUPTURE DE FILS. SEUL LE PRODUIT NON DÉTÉRIORE CORRECTEMENT APPLIQUÉ

GARANTIT UN BON FONCTIONNEMENT. GFARDER LES PRESENTES INFORMATIONS SUR LE PRODUIT POUR S'EN SERVIR ULTERIEUREMENT.

LA DOULEUR EST TOUJOURS UN SIGNAL D'ALARME. SI LA DOULEUR PERSISTE OU S'INTENSIFIE, CONSULTER IMPÉRATIVEMENT UN MEDECIN TRAITANT OU UN KINESITHEPEUTE.
 LE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN SEUL PATIENT
 L'UTILISATION DU PRODUIT NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI RISQUE D'OCCASIONNER DES COMPLICATIONS GRAVES.



ATENCIÓN:
 HAY QUE TENER MUCHO CUIDADO AL USAR LA MULETA EN UNA SUPERFICIE QUE NO PROPORCIONA UN APOYO FIRME, ES DECIR, UNA SUPERFICIE MOJADA, HELADA, MUY ARENOSA.
 EL PRODUCTO ES APTO PARA PERSONAS DE PESO MÁXIMO DE 100 KG.
 EL MARGEN DE REGULACIÓN DESDE LA BASE HASTA EL APOYO AXILAR ES DE 105 CM -150 CM.

LEA ESTA ETIQUETA CON CUIDADO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ANTES DE CADA USO COMPRUEBE SI LOS ELEMENTOS Y LAS COSTURAS DEL PRODUCTO NO ESTÁN DESGASTADOS. SOLO UN PRODUCTO NO DETERIORADO Y LLEVADO DE MANERA CORRECTA GARANTIZA SU BUEN FUNCIONAMIENTO.

GUARDE ESTA INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO PARA PODER CONSULTARLA DE NUEVO EN EL FUTURO.
 EL DOLOR ES SIEMPRE UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA. SI EL DOLOR SE MANTIENE O AUMENTA, ES NECESARIO CONSULTARLO CON EL MÉDICO TRATANTE O EL TERAPEUTA.

EL PRODUCTO DEBE SER USADO POR UN SOLO PACIENTE.
 LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO CONTRARIA A LA INSTRUCCIÓN DE USO PUEDE ACARREAR COMPLICACIONES GRAVES.



يتم استخدام المنتج من قبل مريض واحد فقط. ومن الممكن استخدام المنتج في أغطية C463 SANMED من قبل عدد أكبر من المرضى ولكن ينبغي عدم نسيان الضرورة القصوى لتطهيرها دائماً بعد كل استخدام. إن تطبيق المنتج بطريقة مخالفة لتعليمات الاستخدام قد يؤدي إلى مضاعفات خطيرة.